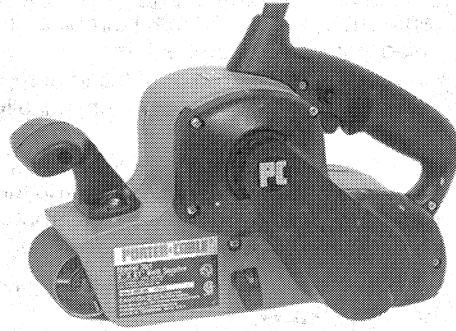


**Instruction
manual**

Belt Sanders



MODEL 351
Single Speed



MODEL 352VS
Variable Speed
w/Dust Bag

IMPORTANT

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. _____

Type _____

Serial No. _____

To learn more about Porter-Cable
visit our website at:

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

GENERAL SAFETY RULES

WARNING! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

WARNING: SOME DUST CREATED BY POWER SANDING, SAWING, GRINDING, DRILLING, AND OTHER CONSTRUCTION ACTIVITIES contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WORK AREA

1. **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

1. **Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.** If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
2. **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
3. **Don't expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W".** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

1. **Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

3. Avoid accidental starting. Be sure switch is OFF before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch ON invites accidents.

4. Remove adjusting keys or switches before turning the tool ON. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.

6. Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOLS USE AND CARE

1. Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

3. Do not use tool if switch does not turn it ON or OFF. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

4. Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

5. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

6. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

7. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

8. Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

1. Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.

2. When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance Section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the

tool “live” and shock the operator.

2. Use proper safety equipment. Wear safety goggles to protect your eyes, wear hearing protection to protect your ears, and wear a protective mask to minimize breathing in the fine dust created while sanding. **NOTE:** Some wood contains preservatives which can be toxic. Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials.









3. Sanding of lead-based paint is not recommended. Lead-based paint should only be removed by a professional.

4. Always maintain a firm grip on the belt sander handles with both hands to prevent loss of control.

5. Do not operate belt sander without all guards and covers securely in place.

6. WARNING: There are certain applications for which this tool was designed. Porter-Cable strongly recommends that this tool NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application DO NOT use the tool until you have written Porter-Cable and we have advised you.

Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

SYMBOL	DEFINITION
V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watts
kW	kilowatts
μF	microfarads
l	liters
kg	kilograms
N/cm ²	newtons per square centimeter
Pa	pascals
h	hours
min	minutes
s	seconds
	alternating current
3 	three-phase alternating current
3N 	three-phase alternating current with neutral
	direct current
η ₀	no load
	alternating or direct current
	Class II Construction
	splash-proof construction
	watertight construction
.../min	revolutions or reciprocation per minute

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR PAINT REMOVAL

WARNING: Extreme care should be taken when removing paint. The peelings, residue, and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check for lead.

LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL.

Persons removing paint should follow these guidelines:

- 1. KEEP THE WORK AREA WELL VENTILATED.** Open the windows and put an exhaust fan in one of them. Be sure the fan is moving air from inside to outside.
- 2. REMOVE OR COVER** any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.
- 3. PLACE DROP CLOTHS** in the work area to catch any paint chips or peelings. Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.
- 4. WORK IN ONE ROOM AT A TIME.** Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered. Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
- 5. CHILDREN, PREGNANT OR POTENTIALLY PREGNANT** women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all cleanup is complete.
- 6. WEAR A DUST RESPIRATOR** or a dual filter (dust and fume) respirator mask which has been approved by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), the National Institute of Safety and Health (NIOSH), or the United States Bureau of Mines. These masks and replaceable filters are readily available at major hardware stores. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep the masks from sealing properly. Change filters often. DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.
- 7. KEEP FOOD AND DRINK** out of the work area. Wash hands, arms, and face and rinse mouth before eating or drinking. Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
- 8. CLEAN UP ALL REMOVED PAINT** and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surfaces where paint or dust is clinging. DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM. Use a high phosphate detergent or trisodium (TSP) to wash and mop areas.
- 9. AT THE END OF EACH WORK SESSION** put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.
- 10. REMOVE PROTECTIVE CLOTHING** and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest of the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.

MOTOR

Many Porter-Cable tools will operate on either D.C., or single phase 25 to 60 cycle A.C. current and voltage within plus or minus 5 percent of that shown

on the specification plate on the tool. Several models, however, are designed for A.C. current only. Refer to the specification plate on your tool for proper voltage and current rating.

CAUTION: Do not operate your tool on a current on which the voltage is not within correct limits. Do not operate tools rated A.C. only on D.C. current. To do so may seriously damage the tool.

EXTENSION CORD SELECTION

If an extension cord is used, make sure the conductor size is large enough to prevent excessive voltage drop which will cause loss of power and possible motor damage. A table of recommended extension cord sizes will be found in this section. This table is based on limiting line voltage drop to 5 volts (10 volts for 230 volts) at 150% of rated amperes.

If an extension cord is to be used outdoors it must be marked with the suffix W-A following the cord type designation. For example – SJTW-A to indicate it is acceptable for outdoor use.

		Length of Cord in Feet								
115V		25 Ft.	50 Ft.	100 Ft.	150 Ft.	200 Ft.	250 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.
230V		50 Ft.	100 Ft.	200 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.	600 Ft.	800 Ft.	1000 Ft.
Nameplate Ampere Rating	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2	

RECOMMENDED EXTENSION CORD SIZES FOR USE WITH PORTABLE ELECTRIC TOOLS

FUNCTIONAL DESCRIPTION

FOREWORD

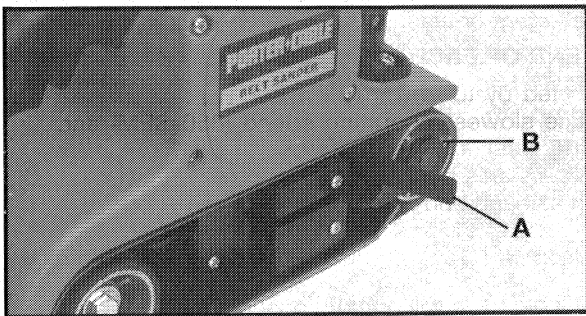


Fig. 1
6

Porter-Cable Belt Sanders are designed for smoothing rough boards, removing old paint and varnish, fine-surfacing wood, metal, plastics and other materials.

INSTALLING AND REMOVING THE ABRASIVE BELT

1. **CAUTION: DISCONNECT SANDER FROM POWER SOURCE.**
2. Lay sander on its left side, Fig. 1.
3. Pull lever (A) out and towards front of machine as shown. This retracts idler pulley (B) and releases tension on abrasive belt.
4. Old belt may now be removed easily.
5. Install new belt so that arrow, printed on the inside of the belt, is on the top and pointing TOWARD the idler pulley.

NOTE: Some sanding belts are bi-directional. These bi-directional belts will not have arrows printed on them. They may be installed to run in either direction.

6. Engage front pulley by pushing lever (A) back to its original position.

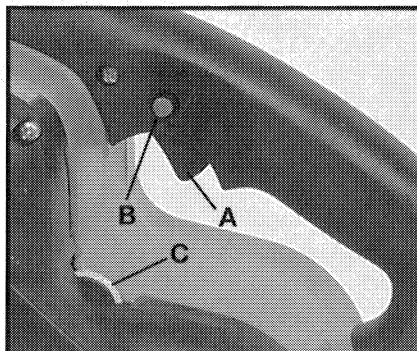


Fig. 2

TO START AND STOP BELT SANDERS

1. Make sure switch is off and power circuit voltage is the same as the voltage shown on specification plate on the sander. Connect machine to power circuit.
2. Squeeze trigger switch (A) Fig. 2, to start motor. Release trigger to stop motor.
3. **LOCK BUTTON** – A lock button (B) is provided to keep motor running without holding the trigger switch ON.

To lock the trigger switch ON, squeeze trigger as far as it will go, push in lock button and release trigger.

To unlock lock button, squeeze trigger and release, leaving lock button free to spring out.

VARIABLE SPEED – Model 352VS only

Model 352VS has a Variable Speed Control. Operating speed is adjustable between 850 SFM (surface feet per minute) and 1300 SFM.

Speed is adjusted by turning thumbwheel, (C) Fig. 2. Thumbwheel position #1 provides the slowest operating speed (850 SFM) and position #6 the fastest (1300 SFM). Speed may be changed while motor is running or while it is stopped.

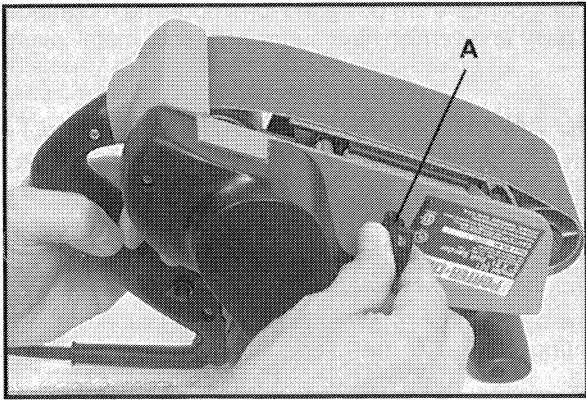


Fig. 3

TRACKING THE ABRASIVE BELT

NEVER allow abrasive belt to rub on frame of sander. This causes excessive wear to both the sander and belt. To prevent this, track the belt in the following manner:

1. **CAUTION:** Make sure trigger switch is OFF before connecting machine to power circuit.
2. Turn machine over, grasping rear handle with left hand so last two fingers rest on trigger switch (Fig. 3).
3. Start motor by squeezing trigger.
4. Turn the belt aligning screw (A) in either direction until edge of belt runs flush with outer edge of rear rubber covered pulley. The edge of the belt will extend beyond edge of the front pulley.
5. Turn motor OFF and allow sander to come to a COMPLETE STOP before setting it down.

ATTACHING AND CARE OF DUST BAG Model 352VS

The dust bag is completely assembled at the factory. Attach dust bag to sander by pushing the dust bag tube into the sander vacuum housing (see Fig. 4).

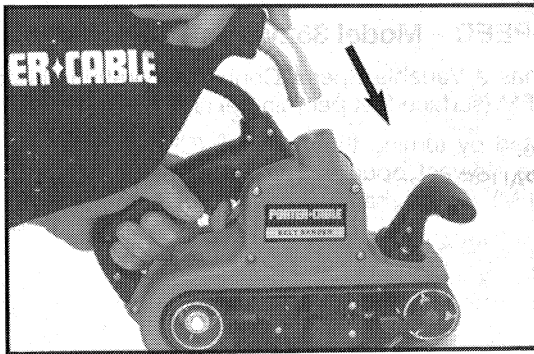


Fig. 4

For most efficient operation, empty the dust bag when it is not more than half filled. To remove, grasp dust bag tube where it enters vacuum housing and pull straight out. Unzip rear of bag and shake out dust. Occasionally turn bag inside out and brush the dust accumulations from the inside.

CAUTION: Do not operate sander without dust bag or a dust collection hose attached.

OPERATION

SELECTING AN ABRASIVE BELT

The principle abrasive material used on belts for machine sanding are aluminum oxide and silicon carbide. The first is not as hard as the second, but is tougher and more suited for woods and soft (non-ferrous) metals. Silicon carbide is extremely hard and is best suited for surfacing stone, marble and glass.

Abrasives are classed as open-coated (spaced) or closed-coated, meaning that the grits are spaced apart or close together. Closed coatings provide hard, fast cutting action for hardwoods and dense metals while the open coatings are more suited to soft materials and painted surfaces.

To obtain the best finish, start with a "COARSE" grade of abrasive and change to "MEDIUM" and "FINE" grades as work progresses.

A wide range of available PORTER-CABLE Sanding Belts are listed in the back of the manual. It is recommended that you keep a full assortment on hand so you will always have the correct belt for any job you may encounter.

GENERAL SANDING

1. **CAUTION:** SECURE WORK and maintain a FIRM GRIP on sander. Friction between sanding belt and work will try to move the work backwards and the sander forwards.
2. **CAUTION:** ALWAYS be sure switch is OFF before connecting sander to power circuit.
3. HOLD SANDER OFF the work and start motor.
4. LOWER SANDER TO WORK, letting the rear part of the belt touch first. Level the machine as it is moved forward.
5. GUIDE the machine over the work in overlapping strokes allowing the sander to do the work.
6. AVOID applying excessive pressure when sanding. The weight of the machine is usually sufficient for a fast smooth finish. A slight increase in pressure may speed removal of material, while too much pressure will slow the motor and decrease removal.
7. WORK BACK and FORTH over a fairly wide area to obtain an even surface.
8. DO NOT let the machine tilt or the edge of the belt will make a deep cut into the surface.
9. DO NOT PAUSE in any one spot during the sanding operation because the belt will quickly remove material making the surface uneven.
10. LIFT SANDER FROM WORK BEFORE TURNING OFF MOTOR.
11. ALWAYS be sure motor has completely stopped before setting sander down.

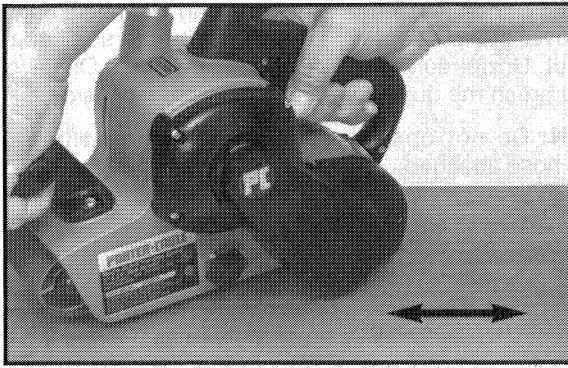


Fig. 5

FAST SANDING ON ROUGH WORK

To smooth a rough surface quickly, use a coarse grit abrasive belt. With the belt positioned diagonally across the grain, move the sander in the direction of the grain as shown in Fig. 5. Overlap the strokes well and cover the entire surface, working from both sides of the board. That is, once with the sander angled to the left and once angled to the right. Smooth the surface by guiding the sander back and forth with the grain. Change the belt to a medium grit and follow the same procedure. Finish off by thoroughly working over the grain lengthwise. Change again to a fine grit and work entirely back and forth with the grain. Always finish your work by sanding with the grain.

REMOVING OLD PAINT AND VARNISH

CAUTION: Read and follow ADDITIONAL SAFETY RULES FOR PAINT REMOVAL section of this manual.

Your sander is an excellent tool for removing old paint and varnish from flat surfaces. Two problems are common to such work. One is loading the abrasive with the material being removed and the other is overheating the paint or varnish by working too long in one place. Use a coarse grit open coat abrasive belt and a single stroke action to overcome the loading problem. Lower the sander at the far end of the work and pull back. Raise the machine and do the same in a different location. Overheating can be avoided by using a fairly quick stroke and moving to another area for the next. A piece of felt about $\frac{1}{4}$ " thick can be inserted under the shoe for fast spot sanding and for working on stubborn areas of paint and varnish.

SPECIAL SANDING PROCEDURES

Ordinarily the sanding stroke is back and forth. Some materials and some types of operations, however, require a different technique. In rough sanding, use the machine at an angle. In spot sanding, use the machine with only the front pulley touching the surface. This is especially required in smoothing excess glue from wood joints. On metals, slate, marble or plastic materials, there is no grain to worry about so the sanding may be done in different directions.

DOORS AND MILL WORK

When sanding doors, cabinet frames, sash, storm windows and screens, care must be taken to avoid working into the cross grain where one member meets another. Notice that the right edge of the belt is visible on your sander and you should watch it closely as work progresses. Work carefully along the edge where the rail meets the stile. If the joint is slightly uneven, use a fine abrasive and very light sanding pressure to get it smooth before making the finishing runs.

For lengthy work on walls or other vertical surfaces, the sander can be counterbalanced with a length of sash cord, two small pulleys, a light wood frame and a weight the same as or slightly less than the weight of the sander. The frame consists of two pieces leaned against the wall with a third piece nailed across their top ends. The two pulleys are located so the weight on one end of the cord will be out of the way, but will balance the sander fastened to the other end. When starting vertical work, angle the sander so you can see the belt make contact with the material. As the belt touches, level the machine and make the stroke away and to the left. This movement will offset any tendency to cut heavily into the work at the start of the stroke.

GOOD SANDING TECHNIQUE

Getting the feel of your sander is most important in obtaining smooth results with a minimum of labor. You will quickly learn how to start the stroke with a

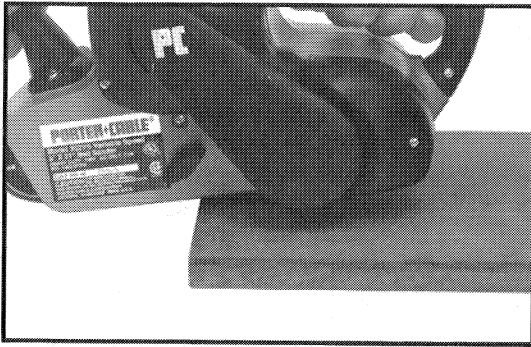


Fig. 6

sweeping motion that will produce the best results. Use a long even stroke without any additional pressure on the machine. Overlap each stroke and vary the length of movement so the results will be even over the entire surface. Always lift the sander from the work before starting and stopping the motor. **BE CAREFUL WHEN RUNNING OUT TO THE END OF A BOARD NOT TO LET THE FRONT OF THE MACHINE DROP**, as shown in Fig. 6. This will have the effect of rounding the edge. Keep the sander flat on the work surface.

Your sander will do a perfect job for you if you will follow these few suggestions. It works very fast and can do a thorough job in a fraction of the time required by hand sanding. Do not rush the job. Give every surface a thorough working over with each grade of abrasive before changing to finer grits. Always use the abrasive material and grit size recommended for the job at hand.

SANDING METAL

Belt Sanders may be used to sand metal surfaces to obtain a grained satin finish. Special graphite pads are available to replace the steel shoe on the bottom of the sander. The softness of these pads aids in blending the graining while the sander is being passed over the surface. (See the accessories listed in the back of this manual for catalog numbers of these pads.) The 3" wide pad is the proper length for sanders using a 3" x 24" belt, and the 4" wide pad is the proper length for sanders using a 4" x 24" belt. For sanders using shorter belt lengths, cut the pad with scissors so that it is the same length as the steel shoe on the bottom of the sander. To assemble, remove the screws and clamp bar retaining the steel shoe. Replace the steel shoe with the graphite pad and reassemble.

MAINTENANCE

KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. Remove buildup of grime resulting from working with green or sappy wood. ALL PLASTIC PARTS SHOULD BE CLEANED WITH SOFT CLOTHS. NEVER USE SOLVENTS WHEN CLEANING PLASTIC PARTS.

CAUTION: Wear safety glasses while using compressed air.

LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

BRUSH INSPECTION

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest Authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected; worn parts replaced, when necessary; relubricated with fresh lubricant, if required; reassembled with new brushes; and performance tested.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the Service Station for immediate service.

FRAME PROTECTOR

The frame protector bar is made of hardened steel. It is located, to the left and at the rear of the idler pulley and is fastened to the frame. This bar protects the frame of the machine when tracking the abrasive belt. Always adjust the belt so it moves evenly across (without rubbing) the protective bar. When this bar becomes worn and uneven, replace it with a new one (available from your Porter-Cable Service Center).

DRIVE PULLEY

The rubber-covered drive pulley at the rear of the machine is crowned or tapered from the center to either side to make the abrasive belt run true and

in line with the idler pulley at the front of the machine. After considerable use, the crown will wear away and the belt will begin to run off the side of the pulley and cut into the guide block or frame. When the crown is worn to this extent, have the drive pulley replaced by your Authorized Porter-Cable Service Station. This action can be checked each time the abrasive belt is replaced and tracked. After the belt is tracked to the front pulley, watch it for a few seconds to see that it runs true and stays in place on the back pulley. Avoid getting oil and grease on the rubber cover. It will cause it to fail.

FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts due to wear from normal use. These operations, including brush inspection and replacement, should **ONLY** be performed by either an **AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION** or a **PORTER-CABLE SERVICE CENTER**. All repairs made by these agencies are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by anyone other than these agencies.

Should you have any questions about your tool, feel free to write us at any time. In any communications, please give all information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

The testing of this tool has been accomplished with the following accessories. For safest operation, it is recommended that only these accessories be used with this product.

WARNING: Since accessories other than those listed have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous.

No. 39334 – Dust Bag Assembly for Model 352VS

No. 39331 – Dust Bag Only for Model 352VS

No. 44360 – Carrying Case, Metal

No. 891582 – Carrying Case, Plastic

Graphite Belt Sander Shoe – Reduces friction for less heat buildup. Assures longer belt life and smoother sanding for hard woods, metals, masonry, stone and other materials. Used in place of steel shoe.

No. 48118 – 3" wide

Belt Cleaners (available from Porter-Cable Service Centers)

No. 48115 – 1½" x 1½" x 8"

No. 48116 – 2" x 2" x 12"

PREMIUM PURPLE BELTS

Manufactured from ceramic aluminum oxide, a breakthrough mineral technology that far exceeds the sanding life of nearly all other minerals in common use. New diagonal butt splice makes these belts extra-smooth (by eliminating the splice "bump"), and bi-directional, too! When one side gets loaded, just turn the belt around, and you've got a new, clean cutting edge. Two to three times tougher than aluminum oxide, these are the belts to choose for superior finished results and longer belt life.

CAT #	QTY/PKG	SIZE	GRIT
71 302 05 05	5	3 x 24	50
71 302 06 05	5	3 x 24	60
71 302 08 05	5	3 x 24	80
71 302 10 05	5	3 x 24	100
71 302 12 05	5	3 x 24	120
71 302 15 05	5	3 x 24	150

ALUMINUM OXIDE BELTS

Manufactured from aluminum oxide, an extremely hard, tough synthetic mineral resistant to wear. Ideal for woodworking and metalworking applications. New diagonal butt splice makes these belts extra-smooth (by eliminating the splice "bump"), and bi-directional, too! When one side gets loaded, just turn the belt around, and you've got a new, clean cutting edge.

CAT #	QTY/PKG	SIZE	GRIT
71 300 03 10	10	3 x 24	36
71 300 04 10	10	3 x 24	40
71 300 05 10	10	3 x 24	50
71 300 06 10	10	3 x 24	60
71 300 08 10	10	3 x 24	80
71 300 10 10	10	3 x 24	100
71 300 12 10	10	3 x 24	120

PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace, at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement, return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

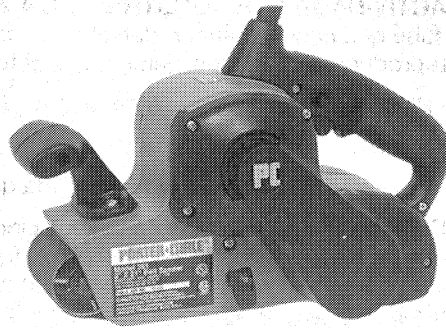
ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, P.O. Box 2468, Jackson, Tennessee 38302-2468; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Manual de Instrucciones

Lijadoras de correa



MODELO 351
con Una Velocidad



MODELO 352VS
con Velocidad Variable
y una Bolsa de Polvo

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa con el No. de modelo y el No. de serie está ubicada en la caja protectora principal de la herramienta. Anote estos números en los espacios que se proporcionan a continuación y guárdelos para referencia futura.

No. de modelo _____

Tipo _____

No. de serie _____

No. de pieza 899748-009

Para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en:

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! LEA Y ENTIENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES. Si no se siguen las instrucciones que se indican a continuación, se podrán producir sacudidas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

ADVERTENCIA: CIERTO POLVO GENERADO POR EL LIJADO, ASERRADO, AMOLADO Y TALADRADO MECÁNICOS, Y POR OTRAS ACTIVIDADES DE CONSTRUCCIÓN, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- 1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Los bancos desordenados y las áreas oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- 2. No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden hacer que el polvo o los vapores se inflamen.
- 3. Mantenga a las personas que estén presentes, a los niños y a los visitantes alejados mientras utiliza una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- 1. Las herramientas conectadas a tierra deben enchufarse en un tomacorriente instalado y conectado a tierra adecuadamente de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas. Nunca quite el terminal de conexión a tierra ni modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador. Consulte a un electricista competente si tiene dudas sobre si el tomacorriente está conectado a tierra adecuadamente.** Si las herramientas tienen problemas eléctricos de funcionamiento o se averían, la conexión a tierra proporciona un camino de baja resistencia para alejar la electricidad del usuario.
- 2. Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas de cocina y refrigeradores.** El riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas es mayor si el cuerpo del operador está conectado a tierra.
- 3. No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua en la herramienta, el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas aumentará.

4. No abuse del cordón. Nunca use el cordón para llevar las herramientas o para tirar del enchufe a fin de sacarlo de un tomacorriente. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Cambie inmediatamente los cordones dañados. Los cordones dañados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

5. Al utilizar una herramienta mecánica a la intemperie, use un cordón de extensión para intemperie marcado con "W-A" o "W". Estos cordones tienen capacidad nominal para uso a la intemperie y reducen el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

1. Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta mecánica. No use la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se están utilizando herramientas mecánicas puede causar lesiones personales graves.

2. Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas. Sujétese el pelo largo. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas y el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.

3. Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado ("OFF") antes de enchufar la herramienta. El transporte de las herramientas con el dedo en el interruptor o el enchufar herramientas que tienen el interruptor en la posición de encendido ("ON") invita a que se produzcan accidentes.

4. Quite las llaves de ajuste y de tuerca antes de encender la herramienta. Si se deja una llave de tuerca o de ajuste sujeta a una pieza giratoria de la herramienta, dicha llave puede producir lesiones personales.

5. No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio adecuados en todo momento. El apoyo de los pies y el equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

6. Utilice equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos. Se debe usar mascarilla protectora, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de los oídos cuando las condiciones lo requieran.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS

1. Use abrazaderas u otra forma práctica de fijar y soportar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Si sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo, se producirá una situación inestable que podrá ocasionar pérdida de control.

2. No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para la aplicación que desea realizar. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que se diseñó.

3. No use la herramienta si el interruptor no la ENCIENDE o APAGA. Una herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.

4. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Esta medida

preventiva de seguridad reducirá el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

5. Guarde las herramientas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y de otras personas que no estén capacitadas para su uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

6. Mantenga las herramientas con cuidado. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas mantenidas adecuadamente, con bordes de corte afilados, tienen menos posibilidades de atascarse y se controlan más fácilmente.

7. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si se encuentran daños, haga que reparen la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes se producen por causa de herramientas mantenidas deficientemente.

8. Utilice solamente los accesorios que el fabricante recomiende para su modelo. Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta, pueden causar un peligro cuando se usan en otra herramienta.

SERVICIO

1. El servicio de la herramienta debe realizarlo solamente personal de reparaciones competente. El servicio o mantenimiento realizado por personal no cualificado puede causar un peligro de que se produzcan lesiones.

2. Al realizar servicio de ajustes y reparaciones de una herramienta, utilice solamente piezas de repuesto idénticas. Siga la instrucciones que se indican en la sección de Mantenimiento que aparece en este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de Mantenimiento puede ocasionar un peligro de que se produzcan sacudidas eléctricas o lesiones.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD Y SÍMBOLOS

1. Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cordón. El contacto con un cable que tenga corriente hará que las partes metálicas al descubierto de la herramienta también lleven corriente y causen sacudidas eléctricas al operador.

2. Utilice equipo de seguridad adecuado. Use anteojos de seguridad para protegerse los ojos, protección de la audición para protegerse los oídos y una máscara protectora para minimizar la respiración del polvo fino que se genera al lijar. **NOTA:** Algunas maderas contienen conservantes que pueden ser tóxicos. Tenga cuidado adicional para evitar la inhalación y el contacto con la piel al trabajar con estos materiales.

3. No se recomienda el lijado de pintura a base de plomo. La pintura a base de plomo solamente debe quitarla un profesional.









4. Agarre siempre las asas de la lijadora de correa firmemente con las dos manos para evitar la pérdida de control.

5. No utilice la lijadora de correa sin que todos los protectores y cubiertas estén colocados firmemente en su sitio.

6. ADVERTENCIA: Esta herramienta se diseñó para determinadas aplicaciones. Porter-Cable recomienda encarecidamente que esta herramienta NO se modifique y/o que no se use para aplicaciones que no

sean aquellas para las que se diseñó. Si tiene preguntas relacionadas con la aplicación que desea realizar, NO use la herramienta hasta que haya escrito a Porter-Cable y le hayamos dado recomendaciones.

Technical Service Manager
(Director de Servicio Técnico)
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
V	voltios
A	amperios
Hz	hertzio
W	vatios
kW	kilovatios
μ F	microfaradios
l	litros
kg	kilogramos
N/cm ²	newtons por centímetro cuadrado
Pa	pascales
h	horas
min	minutos
s	segundos
	corriente alterna
3 	corriente alterna trifásica
3N 	corriente alterna trifásica con neutro
	corriente continua
n_0	sin carga
	corriente alterna o continua
	Construcción de Clase II
	construcción a prueba de salpicaduras
	construcción estanca
.../min	revoluciones o reciprocaciones por minuto

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA QUITAR PINTURA

ADVERTENCIA: Se debe tener mucho cuidado al quitar pintura. Los descascarillados, residuos y vapores de pintura pueden contener plomo, el cual es venenoso. La exposición incluso a niveles bajos de plomo puede causar daños irreversibles en el cerebro y en el sistema nervioso; los niños pequeños y no nacidos aún son especialmente vulnerables.

Antes de comenzar el proceso de remoción de pintura, se debe determinar si la pintura que se va a quitar contiene plomo. Esto lo puede hacer el departamento de salud local o un profesional que use un analizador de pintura para comprobar la presencia de plomo.

LA PINTURA A BASE DE PLOMO SOLAMENTE DEBE QUITARLA UN PROFESIONAL.

Las personas que quitan pintura deben seguir estas instrucciones:

- 1. MANTENGA BIEN VENTILADA EL ÁREA DE TRABAJO.** Abra las ventanas y ponga un ventilador aspirante en una de ellas. Asegúrese de que el ventilador haga circular el aire del interior al exterior.
- 2. quite o cubra** todas las alfombras, alfombrillas, muebles, ropa, utensilios de cocina y conductos de aire.
- 3. COLOQUE TELAS COLGANTES** en el área de trabajo para atrapar todos los desconchones o descascarillados de pintura. Use ropa protectora, tal como camisas de trabajo adicionales, guardapolvo y casco.
- 4. TRABAJE EN UN CUARTO POR VEZ.** Los muebles deben sacarse del cuarto o colocarse en el centro del mismo y cubrirse. Las áreas de trabajo deben aislarse del resto de la vivienda tapando los vanos de las puertas con telas colgantes.
- 5. LOS NIÑOS, LAS MUJERES EMBARAZADAS O POTENCIALMENTE EMBARAZADAS** y las madres lactantes no deben estar presentes en el área de trabajo hasta que se haya hecho el trabajo y se haya completado toda la limpieza.
- 6. USE UN RESPIRADOR ANTIPOLVO** o una máscara respiradora con filtro doble (para polvo y para vapores) que haya sido aprobada por la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA) de los EE.UU., el Instituto Nacional de Seguridad y Salud (NIOSH) de los EE.UU. o al Departamento de Minas de los Estados Unidos. Estas máscaras y filtros recambiables se pueden obtener fácilmente en todas las ferreterías principales. Asegúrese de que la máscara quede bien ajustada. La barba y el vello facial pueden impedir que la máscara se ajuste apropiadamente. Cambie los filtros a menudo. **LAS MÁSCARAS DE PAPEL DESECHABLES NO SON ADECUADAS.**
- 7. MANTENGA LA COMIDA Y LA BEBIDA** fuera del área de trabajo. Lávese las manos, los brazos y la cara y enjuáguese la boca antes de comer o beber. No fume ni masque chicle ni tabaco en el área de trabajo.
- 8. LIMPIE TODA LA PINTURA QUE SE HAYA QUITADO** y el polvo que estén en el piso usando un trapeador mojado. Utilice un paño mojado para limpiar todas las paredes, los rebordes y cualquier otra superficie donde la pintura o el polvo esté adherido. **NO BARRA, NI quite el polvo en seco, NI LIMPIE CON ASPIRADORA.** Utilice un detergente con alto contenido de fosfatos o use fosfato trisódico (FTS) para lavar y limpiar con trapeador las áreas de trabajo.
- 9. AL FINAL DE CADA SESIÓN DE TRABAJO,** ponga los desconchones y residuos de pintura en una bolsa de plástico doble, ciérrela con cinta adhesiva o con ataduras de torsión y tirela adecuadamente.
- 10. QUITÉSE LA ROPA PROTECTORA** y los zapatos de trabajo en el área de trabajo para evitar llevar polvo al resto de la vivienda. Lave la ropa de trabajo separadamente. Limpie los zapatos con un trapo mojado y luego lave el trapo con la ropa de trabajo. Lávese el pelo y el cuerpo muy bien con agua y jabón.

MOTOR

Muchas herramientas Porter-Cable funcionan con corriente continua o con corriente alterna monofásica de 25 a 60 ciclos y una tensión comprendida entre más y menos 5 por ciento de la que se indica en la placa de especificaciones de la herramienta. Sin embargo, varios modelos están diseñados para funcionar con corriente alterna solamente. Consulte la placa de especificaciones de la herramienta para obtener la capacidad nominal apropiada de tensión y corriente.

PRECAUCIÓN: No haga funcionar la herramienta usando una corriente cuya tensión no se encuentre dentro de los límites correctos. No haga funcionar herramientas con capacidad nominal solamente para corriente alterna usando corriente continua. Si se hace esto, se puede dañar seriamente la herramienta.

SELECCIÓN DE CORDONES DE EXTENSIÓN

Si se usa un cordón de extensión, asegúrese de que el tamaño del conductor sea suficientemente grande para impedir caídas de tensión excesivas que causan pérdida de potencia y posibles daños al motor. Más adelante aparece una tabla de tamaños de cordón de extensión recomendados. Esta tabla se basa en limitando la caída de tensión de la línea a 5 voltios (10 voltios para 230 voltios) a un 150% de la capacidad nominal en amperios.

Si se ha de usar un cordón de extensión a la intemperie, debe estar marcado con el sufijo W-A después de la designación del tipo de cordón. Por ejemplo, SJTW-A para indicar que es aceptable para uso a la intemperie.

		Longitud del cordón en pies									
115V		25 pies	50 pies	100 pies	150 pies	200 pies	250 pies	300 pies	400 pies	500 pies	
230V		50 pies	100 pies	200 pies	300 pies	400 pies	500 pies	600 pies	800 pies	1000 pies	
Capacidad nominal en amperios	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12	
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10	
	3-4	18	18	16	14	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2	2
18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2	2	

TAMAÑOS DE CORDÓN DE EXTENSIÓN RECOMENDADOS
PARA USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

INTRODUCCIÓN

Las lijadoras de correa de Porter-Cable están diseñadas para alisar tableros bastos, quitar pintura y barniz viejos y realizar acabado fino de superficies de madera, metal, plásticos y otros materiales.

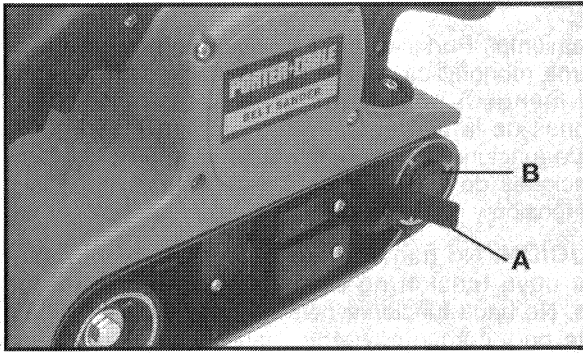


Fig. 1

INSTALACIÓN Y REMOCIÓN DE LA CORREA ABRASIVA

1. **PRECAUCIÓN:** DESCONECTE LA LIJADORA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

2. Apoye la lijadora sobre su lado izquierdo, Fig. 1.

3. Tire de la palanca (A) hacia afuera y hacia la parte delantera de la máquina, tal como se muestra en la ilustración. Esto retrae la polea tensora (B) y reduce la tensión en la correa abrasiva.

4. Ahora la correa vieja se puede quitar fácilmente.

5. Instale la correa nueva de manera que la flecha impresa en su lado interior esté en la parte superior y orientada **HACIA** la polea tensora.

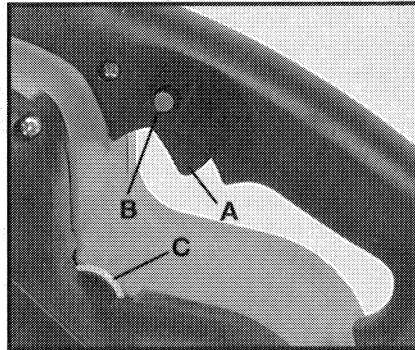


Fig. 2

NOTA: Algunas correas de lijar son bidireccionales. Estas correas bidireccionales no tienen flechas impresas. Pueden instalarse para desplazarse en cualquiera de las dos direcciones.

6. Acople la polea delantera empujando la palanca (A) de vuelta a su posición original.

PUESTA EN MARCHA Y DETENCIÓN DE LAS LIJADORAS DE CORREA

1. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado ("OFF") y de que la tensión del circuito de alimentación sea igual que la que se indica en la placa de especificaciones de la lijadora. Conecte la máquina al circuito de alimentación.

2. Apriete el interruptor gatillo (A), Fig. 2, para arrancar el motor. Suelte el gatillo para detener el motor.

3. **BOTÓN DE FIJACIÓN.** Se proporciona un botón de fijación (B) para mantener en marcha el motor sin tener que sujetar el interruptor gatillo en la posición de encendido ("ON").

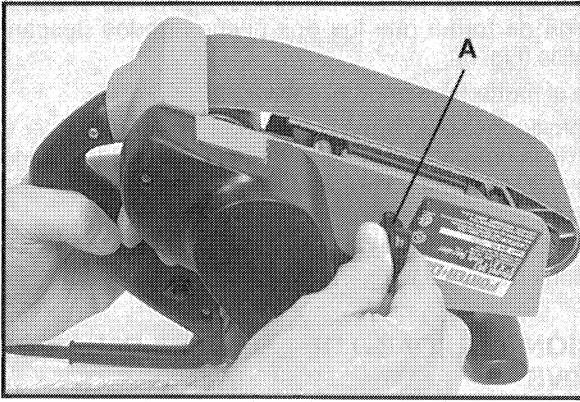


Fig. 3

Para fijar el interruptor gatillo en la posición de encendido, apriete el gatillo todo lo que se pueda, oprima el botón de fijación y suelte el gatillo.

Para desbloquear el botón de fijación, apriete el gatillo y suéltelo, dejando el botón de fijación libre para que salte como un resorte.

LA VELOCIDAD VARIABLE – Solo el Modelo 352VS

El Modelo 352VS tiene un Control de Velocidad Variable. La velocidad puede ajustarse entre 850 PSM (pies sobre la superficie por minuto) y 1300 PSM.

Se ajusta la velocidad con dar vuelta a la rueda de índice (C) Fig. 2. La posición del número 1 en la rueda provee la velocidad más baja (850 PSM) y el número 6 es para la velocidad más alta (1300 PSM). Se puede cambiar la velocidad con el motor en marcha o parado.

AJUSTE DE LA TRAYECTORIA DE LA CORREA ABRASIVA

NUNCA deje que la correa abrasiva roce el armazón de la lijadora. Esto causa un desgaste excesivo de la lijadora y de la correa. Para evitar que esto suceda, ajuste la trayectoria de la correa de la manera siguiente:

1. **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO antes de conectar la máquina al circuito de alimentación.

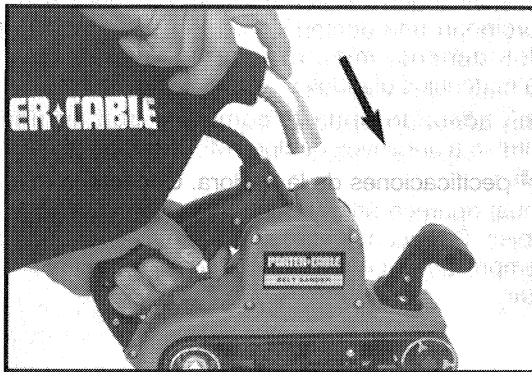


Fig. 4

2. Ponga la máquina en posición invertida, agarrando el asa trasera con la mano izquierda de forma que los dos últimos dedos descansen sobre el interruptor gatillo (Fig. 3).
3. Arranque el motor apretando el gatillo.
4. Gire el tornillo de alineación de la correa (A) en cualquier sentido hasta que el borde de la correa se desplace al ras con el borde exterior de la polea trasera recubierta de goma. El borde de la correa sobresaldrá del borde de la polea delantera.
5. APAGUE el motor y deje que la lijadora se DETENGA POR COMPLETO antes de dejarla en cualquier lugar.

COLOCACIÓN Y CUIDADO DE LA BOLSA PARA POLVO – Modelo 352VS

La bolsa para polvo se monta completamente en la fábrica. Acople la bolsa para polvo en la lijadora empujando el tubo de la bolsa hacia el interior de la caja de aspiración de la lijadora (vea la Fig. 4).

Para lograr un funcionamiento más eficaz, vacíe la bolsa para polvo antes de que se llene más de la mitad. Para quitarla, agarre el tubo de la bolsa para polvo en el lugar donde entra en la caja de aspiración y tire de él directamente hacia afuera. Abra la cremallera de la parte posterior de la bolsa y sacuda la bolsa para sacar el polvo. Invierta la bolsa al revés ocasionalmente y use un cepillo para eliminar las acumulaciones de polvo en el interior.

PRECAUCIÓN: No utilice la lijadora si no tiene instalada una bolsa para polvo o una manguera de recolección de polvo.

FUNCIONAMIENTO

SELECCIÓN DE UNA CORREA ABRASIVA

Los principales materiales abrasivos utilizados en las correas para el lijado a máquina son óxido de aluminio y carburo de silicio. El óxido de aluminio no es tan duro como el carburo de silicio, pero es más resistente y más adecuado para maderas y metales blandos (no ferrosos). El carburo de silicio es sumamente duro y es más adecuado para trabajar superficies de piedra, mármol y vidrio.

Los abrasivos se clasifican como de capa abierta (separada) o de capa cerrada, lo cual significa que los granos estén separados o juntos. Las capas cerradas proporcionan una acción de corte duro y rápido para maderas duras y metales densos, mientras que las capas abiertas son más adecuadas para materiales blandos y superficies pintadas.

Para obtener un acabado óptimo, comience con un abrasivo de tipo “GRUESO” y cambie a abrasivos de tipo “MEDIANO” y “FINO” a medida que el trabajo progresa.

Al final del manual aparece una amplia gama de correas de lijar PORTER-CABLE disponibles. Se recomienda tener a mano un surtido completo a fin de disponer siempre de la correa adecuada para cualquier trabajo que se tenga que realizar.

LIJADO GENERAL

1. **PRECAUCIÓN:** FIJE LA PIEZA DE TRABAJO y mantenga un AGARRE FIRME de la lijadora. La fricción entre la correa de lijar y la pieza de trabajo tenderá a mover la pieza de trabajo hacia atrás y la lijadora hacia adelante.
2. **PRECAUCIÓN:** Asegúrese SIEMPRE de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la lijadora al circuito de alimentación.
3. AGARRE LA LIJADORA ALEJADA de la pieza de trabajo y ponga en marcha el motor.
4. BAJE LA LIJADORA HASTA LA PIEZA DE TRABAJO, dejando que la parte trasera de la correa haga contacto primero. Nivele la máquina mientras la mueve hacia adelante.
5. GUÍE la máquina sobre la pieza de trabajo usando pasadas superpuestas y dejando que la lijadora haga el trabajo.
6. EVITE aplicar una presión excesiva al lijar. Generalmente, el peso de la máquina es suficiente para lograr un acabado rápido y liso. Un ligero aumento de presión puede acelerar la remoción de material, mientras que demasiada presión reducirá la velocidad del motor y disminuirá la remoción de material.

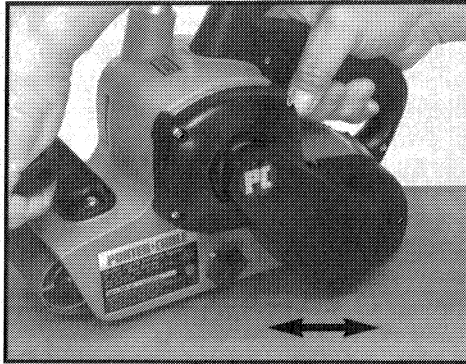


Fig. 5

7. PASE LA LIJADORA HACIA ATRÁS y HACIA ADELANTE sobre un área relativamente ancha para obtener una superficie igualada.
8. NO deje que la máquina se incline, o el borde de la correa hará un corte profundo en la superficie.
9. NO HAGA PAUSAS en ningún lugar durante la operación de lijado, porque la correa quitará el material rápidamente, haciendo que la superficie quede desigual.
10. LEVANTE LA LIJADORA DE LA PIEZA DE TRABAJO ANTES DE APAGAR EL MOTOR.
11. Asegúrese SIEMPRE de que el motor se haya detenido por completo antes de dejar la lijadora en cualquier lugar.

LIJADO RÁPIDO EN PIEZAS DE TRABAJO BASTAS

Para alisar rápidamente una superficie basta, utilice una correa abrasiva de grano grueso. Con la correa situada diagonalmente en posición transversal a la veta, mueva la lijadora en el sentido de la veta tal como se muestra en la Fig. 5. Superponga bien las pasadas y cubra toda la superficie, trabajando desde ambos lados del tablero. Es decir, una vez con la lijadora angulada hacia la izquierda y una vez con la lijadora angulada hacia la derecha. Alise la superficie guiando la lijadora hacia atrás y hacia adelante siguiendo la veta. Cambie la correa a una de grano mediano y siga el mismo procedimiento. Acabe el trabajo con un lijado a fondo siguiendo la veta longitudinalmente. Vuelva a cambiar a un grano fino y lije completamente hacia atrás y hacia adelante siguiendo la veta. Acabe siempre el trabajo con un lijado siguiendo la veta.

REMOCIÓN DE PINTURA Y BARNIZ VIEJOS

PRECAUCIÓN: Lea y siga la sección NORMAS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA LA REMOCIÓN DE PINTURA de este manual.

Esta lijadora es una herramienta excelente para quitar pintura y barniz viejos de superficies planas. Hay dos problemas comunes al realizar ese tipo de trabajo. Uno es que el abrasivo se cargue con el material que se está quitando y el otro es el recalentamiento de la pintura o el barniz al trabajar demasiado tiempo en el mismo sitio. Utilice una correa abrasiva de capa abierta de grano grueso y una acción de una sola pasada para evitar el problema de carga. Baje la lijadora en el extremo alejado de la pieza de trabajo y tire de ella hacia usted. Suba la máquina y haga lo mismo en un lugar distinto. El recalentamiento puede evitarse utilizando una pasada relativamente rápida y moviendo la lijadora a otra área para hacer la siguiente pasada. Se puede introducir un pedazo de fieltro de aproximadamente $\frac{1}{4}$ de pulgada (6 mm) de grosor bajo la zapata para el lijado rápido de puntos localizados y para trabajar en áreas difíciles de pintura y barniz.

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES DE LIJADO

Generalmente, la pasada de lijado se hace hacia atrás y hacia adelante. Sin embargo, algunos materiales y algunos tipos de operaciones requieren una técnica diferente. En el lijado basto, utilice la máquina formando un ángulo. En el lijado de puntos localizados, utilice la máquina de manera que sólo la polea delantera toque la superficie. Esto es especialmente necesario para alisar el exceso de cola de las juntas de la madera. En metales, pizarra, mármol o materiales de plástico, no hay veta de la que preocuparse, así que el lijado puede hacerse en distintos sentidos.

PUERTAS Y TRABAJO DE ACEPILLADO

Al lijar puertas, marcos de armarios, marcos de ventana, contraventanas y telas metálicas, debe tenerse cuidado para evitar trabajar hacia la veta transversal, donde un miembro se junta con el otro. Tenga en cuenta que el borde derecho de la correa de la lijadora es visible y que debe vigilarlo detenidamente a medida que el trabajo progresa. Trabaje cuidadosamente a lo largo del borde donde el riel se junta con el montante vertical. Si la junta es ligeramente desigual, utilice un abrasivo fino y una presión de lijado muy ligera para alisarla antes de hacer las pasadas de acabado.

Para hacer trabajo prolongado en paredes u otras superficies verticales, la lijadora puede contrapesarse con un tramo de cuerda para contrapesos de ventana, dos poleas pequeñas, un armazón de madera liviano y un peso igual o ligeramente menor que el peso de la lijadora. El armazón consiste en dos piezas apoyadas contra la pared y una tercera pieza clavada transversalmente a sus extremos superiores. Las dos poleas se ubican de manera que el peso de un extremo de la cuerda esté fuera del paso, pero equilibre la lijadora sujeta al otro extremo. Al comenzar a hacer trabajo en superficies verticales, angule la lijadora de forma que pueda ver cómo la correa hace contacto con el material. Cuando la correa toque el material, nivele la máquina y haga la pasada alejándose y hacia la izquierda. Este movimiento contrarrestará toda tendencia a cortar profundamente la pieza de trabajo al comenzar la pasada.

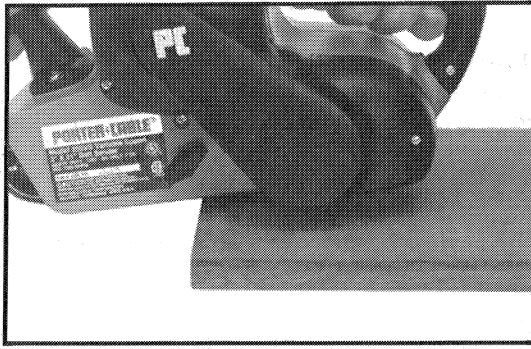


Fig. 6

BUENA TÉCNICA DE LIJADO

Llegar a dominar la lijadora es muy importante para lograr resultados excelentes con un mínimo de trabajo. Aprenderá rápidamente a empezar la pasada con un movimiento de barrido que producirá los mejores resultados. Utilice una pasada larga y uniforme sin presión adicional sobre la máquina. Superponga cada pasada y varíe la longitud del movimiento para que los resultados sean uniformes en toda la superficie. Levante siempre la lijadora de la pieza de trabajo antes de arrancar y detener el motor. **AL SALIRSE DEL EXTREMO DE UN TABLERO, TENGA CUIDADO DE NO PERMITIR QUE LA PARTE DELANTERA DE LA MÁQUINA DESCienda**, tal como se muestra en la Fig. 6. Esto tendrá el efecto de redondear el borde. Mantenga la lijadora en posición horizontal sobre la superficie de trabajo.

La lijadora hará un trabajo perfecto si sigue estas sugerencias. Funciona muy rápidamente y puede hacer un trabajo minucioso en una fracción del tiempo requerido por el lijado a mano. No se precipite al hacer el trabajo. Lije todas las superficies completa-mente con cada tipo de abrasivo antes de cambiar a granos más finos. Utilice siempre el material abrasivo y el tamaño de grano recomendados para el trabajo que se esté haciendo.

LIJADO DE METAL

Las lijadoras de correa pueden utilizarse para lijar superficies metálicas a fin de obtener un acabado satinado granulado. Hay almohadillas especiales de grafito disponibles para cambiar la zapata de acero de la parte inferior de la lijadora. La suavidad de estas almohadillas ayuda a armonizar el veteado mientras la lijadora se pasa sobre la superficie. (Vea los accesorios que aparecen al final de este manual para obtener los números de catálogo de estas almohadillas.) La almohadilla de 3 pulgadas de ancho tiene la longitud adecuada para lijadoras que utilizan una correa de 3" x 24" y la almohadilla de 4 pulgadas de ancho tiene la longitud adecuada para lijadoras que utilizan una correa de 4" x 24". Para lijadoras que emplean correas más cortas, corte la almohadilla con unas tijeras para que tenga la misma longitud que la zapata de acero que está en la parte inferior de la lijadora. Para montar la almohadilla, quite los tornillos y la barra de fijación que retiene la zapata de acero. Cambie la zapata de acero por la almohadilla de grafito y monte la almohadilla.

MANTENIMIENTO

MANTENGA LIMPIA LA HERRAMIENTA

Limpie periódicamente con aire comprimido seco todas las aberturas de ventilación. Quite la acumulación de suciedad que se produce al trabajar con madera verde o llena de savia. **TODAS LAS PIEZAS DE PLÁSTICO DEBEN LIMPIARSE CON PAÑOS SUAVES. NUNCA USE DISOLVENTES PARA LIMPIAR PIEZAS DE PLÁSTICO.**

PRECAUCIÓN: Use anteojos de seguridad cuando utilice aire comprimido.

LUBRICACIÓN

Esta herramienta se ha lubricado con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para la vida de la unidad bajo condiciones normales de funcionamiento. No se necesita más lubricación.

INSPECCIÓN DE LAS ESCOBILLAS

Al cabo de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o envíe la herramienta a la Estación de Servicio Porter-Cable Autorizada más próxima para que la limpien e inspeccionen minuciosamente, le cambien las piezas desgastadas cuando sea necesario, la relubriquen con lubricante nuevo si hace falta, le pongan escobillas nuevas y comprueben su rendimiento.

Toda pérdida de potencia antes de la comprobación de mantenimiento mencionada anteriormente puede indicar que la herramienta necesita servicio inmediato. **NO SIGA USANDO LA HERRAMIENTA SI SE PRODUCE ESTA SITUACIÓN.** Si la tensión de funcionamiento adecuada se encuentra presente, devuelva la herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

PROTECTOR DEL ARMAZÓN

La barra protectora del armazón está hecha de acero templado. Se encuentra ubicada a la izquierda, en la parte posterior de la polea tensora, y está sujeta al armazón. Esta barra protege el armazón de la máquina al ajustar la trayectoria de la correa abrasiva. Ajuste siempre la correa para que se mueva uniformemente en sentido transversal (sin rozar) a la barra protectora. Cuando esta barra esté desgastada y desigual, cámbiela por una nueva (disponible a través de su Centro de Servicio Porter-Cable).

POLEA MOTRIZ

La polea motriz recubierta de goma, situada en la parte posterior de la máquina, tiene una corona o conicidad desde el centro hacia los lados para hacer que la correa abrasiva se desplace recta y en línea con la polea tensora que está en la parte delantera de la máquina. Después de un uso considerable, la corona se desgastará y la correa empezará a salirse por un lado de la polea y a cortar el bloque de guía del armazón. Cuando la corona se desgaste hasta este extremo, haga que cambien la polea motriz en una Estación de Servicio Porter-Cable Autorizada. Esta acción puede comprobarse cada vez que se cambia la correa abrasiva y se ajusta su trayectoria. Después de ajustar la trayectoria de la correa en la polea delantera, obsérvela durante unos segundos para ver si se desplaza describiendo una trayectoria recta y permanece en posición correcta en línea en la polea trasera. Evite que caigan aceite y grasa en la cubierta de goma. Esto hará que la polea falle.

SI LA HERRAMIENTA NO ARRANCA

Si la herramienta no arranca, asegúrese de que los terminales del enchufe del cordón estén haciendo buen contacto en el tomacorriente. Compruebe también si hay fusibles fundidos o cortacircuitos abiertos en la línea eléctrica.

SERVICIO Y REPARACIONES

Todas las herramientas de calidad acaban necesitando servicio o que les cambien piezas debido al desgaste producido por el uso normal. Estas operaciones, incluyendo la inspección y el cambio de escobillas, SOLAMENTE debe realizarlas una ESTACIÓN DE SERVICIO PORTER-CABLE AUTORIZADA o un CENTRO DE SERVICIO PORTER-CABLE. Todas las reparaciones hechas por estos centros están completamente garantizadas contra defectos de material y de fabricación. No podemos garantizar las reparaciones hechas o intentadas por personas o centros distintos a éstos.

Si tiene preguntas sobre la herramienta, no dude en escribirnos en cualquier momento. En todas las comunicaciones, por favor, dé toda la información que aparece en la placa del fabricante de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Esta herramienta se ha sometido a pruebas con los accesorios siguientes. Para que el funcionamiento sea lo más seguro posible, se recomienda que con este producto sólo se usen estos accesorios.

ADVERTENCIA: Como los accesorios que no se indican a continuación no se han probado con este producto, su uso podría ser peligroso.

No. 39344 – Ensamblaje de bolsa para polvo para el modelo 352VS

No. 39331 – Bolsa para polvo sólo para el modelo 352VS

No. 44360 – Estuche de transporte metálico

No. 891582 – Estuche de transporte de plástico

Almohadilla de grafito para lijadoras de correa – Reduce la fricción para que haya menos acumulación de calor. Garantiza una duración más prolongada de la correa y un lijado más liso en maderas duras, metales, mampostería, piedra y otros materiales. Se utiliza en lugar de la zapata de acero.

No. 48118 - 3" de ancho

Limpiadores de correa (disponibles a través de los Centros de Servicio Porter-Cable)

No. 48115 - 1 1/2" x 1 1/2" x 8"

No. 48116 - 2" x 2" x 12"

CORREAS PÚRPURAS DE PRIMERA CALIDAD

Estas correas se fabrican con óxido de aluminio cerámico, una innovadora tecnología de minerales con la que se supera ampliamente la vida de lijado de casi todos los demás minerales que se utilizan comúnmente. La nueva junta de tope diagonal hace que estas correas sean extralijas (al eliminar el

“abultamiento” de la junta) ¡y además bidireccionales! Cuando un lado se cargue, simplemente dé la vuelta a la correa y dispondrá de un borde de corte nuevo y limpio. Dos o tres veces más resistentes que las correas de óxido de aluminio, éstas son las correas que conviene seleccionar para lograr resultados superiores de acabado y una mayor duración de la correa.

No. de Cat.	Cant./Paq.	Tamaño	Grano
71 302 05 05	5	3 x 24	50
71 302 06 05	5	3 x 24	60
71 302 08 05	5	3 x 24	80
71 302 10 05	5	3 x 24	100
71 302 12 05	5	3 x 24	120
71 302 15 05	5	3 x 24	150

CORREAS DE ÓXIDO DE ALUMINIO

Estas correas se fabrican con óxido de aluminio, un mineral sintético sumamente duro y fuerte que es resistente al desgaste. Son ideales para aplicaciones de trabajo de la madera y de los metales. La nueva junta de tope diagonal hace que estas correas sean extralisas (al eliminar el “abultamiento” de la junta) ¡y además bidireccionales! Cuando un lado se cargue, simplemente dé la vuelta a la correa y dispondrá de un borde de corte nuevo y limpio.

No. de Cat.	Cant./Paq.	Tamaño	Grano
71 300 03 10	10	3 x 24	36
71 300 04 10	10	3 x 24	40
71 300 05 10	10	3 x 24	50
71 300 06 10	10	3 x 24	60
71 300 08 10	10	3 x 24	80
71 300 10 10	10	3 x 24	100
71 300 12 10	10	3 x 24	120

PÓLIZA DE GARANTÍA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas de clavar y de grapar a partir de 1 año de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye los empaques de anillo ni las paletas de impulsor y no es válida en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE MERCADERÍA Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a Porter-Cable Corporation, 4825 Highway 45 North, P. O. Box 2468, Jackson, Tennessee 38302-2468; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES AL ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así es que hay una posibilidad que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

La garantía le da a usted unos derechos especificados y legales. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

Manuel
d'utilisation

Ponceuses à bande



MODÈLE 351
Une seule vitesse



MODÈLE 352VS
Vitesse variable
avec sac à poussière

IMPORTANT

Veillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l'outil. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

No. de modèle: _____

Type: _____

No. de série: _____

No. de pièce 899748-009

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT ! Vous devez lire et comprendre toutes les instructions.

Le non-respect même partiel des instructions ci-après entraîne un risque de chocs électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

AVERTISSEMENT : LES TRAVAUX À LA MACHINE TEL QUE PONÇAGE, SCIAGE, MEULAGE, PERÇAGE ET AUTRES TRAVAUX DU BÂTIMENT PEUVENT CRÉER DES POUSSIÈRES

contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AIRE DE TRAVAIL

- 1. Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.
- 2. N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3. Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manœuvre.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- 1. Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements pertinents. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit, par exemple en enlevant la broche de mise à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche. Si vous n'êtes pas certain que la prise de courant est correctement mise à la terre, adressez-vous à un électricien qualifié.** En cas de défaillance ou de défectuosité électrique de l'outil, une mise à la terre offre un trajet de faible résistance à l'électricité qui autrement risquerait de traverser l'utilisateur.
- 2. Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre (tuyauterie, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.)** Le risque de chocs électriques est plus grand si votre corps est en contact avec la terre.
- 3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de chocs électriques.
- 4. Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez pas l'outil par son cordon et ne tirez pas la fiche de la prise de courant. N'exposez pas le cordon à la chaleur, à des huiles, à des arêtes vives ou à des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement un cordon endommagé. Un**

cordon endommagé peut constituer un risque de chocs électriques.

5. Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, employez un prolongateur pour l'extérieur marqué « W-A » ou « W ». Ces cordons sont faits pour être utilisés à l'extérieur et réduisent le risque de chocs électriques.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

1. Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

2. Habillez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.

3. Méfiez-vous d'un démarrage accidentel. Avant de brancher, assurez-vous que l'interrupteur de l'outil est sur ARRÊT. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur la détente ou de brancher les outils alors que l'interrupteur est en position MARCHE peut mener tout droit à un accident.

4. Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.

5. Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps. Une bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.

6. Utilisez des accessoires de sécurité. Portez toujours des lunettes ou une visière. Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou un appareil antibruit.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS

1. Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de toute autre façon adéquate. Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut amener un dérapage de l'outil.

2. Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié à la tâche. L'outil correcte fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez aussi la vitesse de travail qui lui est propre.

3. N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué. Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

4. Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

5. Rangez les outils hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées. Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.

6. Prenez soin de bien entretenir les outils. Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres. Des outils bien entretenus, dont les

arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger.

7. Soyez attentif à tout désalignement ou coincement des pièces en mouvement, à tout bris ou à toute autre condition préjudiciable au bon fonctionnement de l'outil. Si vous constatez qu'un outil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir. De nombreux accidents sont causés par des outils en mauvais état.

8. N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil. Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

RÉPARATION

1. La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié. L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves.

2. Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine. Suivez les directives données à la section « Réparation » de ce manuel. L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de chocs électriques ou de blessures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET SYMBOLES SPÉCIFIQUES

1. Tenez l'outil par les surfaces isolées de préhension en effectuant une opération au cours de laquelle l'outil de coupe peut venir en contact avec les fils dissimulés ou son propre cordon. Le contact avec un fil sous tension rendra également les pièces métalliques exposées de l'outil sous tension et causera des secousses à l'opérateur.

2. Utilisez un matériel de sécurité approprié. Portez des lunettes de sécurité à coques latérales pour protéger vos yeux, portez une protection auditive pour protéger vos oreilles et portez un masque protecteur afin de minimiser la respiration dans la fine poussière créée durant le ponçage.
REMARQUE : Certains bois contiennent des agents de conservation qui peuvent être toxiques. Prenez des soins particuliers pour prévenir l'inhalation et le contact cutané en travaillant avec ces matériaux.









3. Le ponçage de la peinture à base de plomb n'est pas recommandé. La peinture à base de plomb ne doit être enlevée que par un professionnel.

4. Maintenez toujours une prise ferme, des deux mains, sur les poignées de la ponceuse à bande afin de prévenir une perte de contrôle.

5. N'utilisez pas la ponceuse à bande sans tous les protecteurs et les couvercles solidement en place.

6. AVERTISSEMENT : Cet outil a été conçu pour certaines applications. Porter-Cable recommande fortement de NE PAS modifier et/ou utiliser cet outil pour une application autre que celles pour lesquelles il est conçu. Si vous avez des questions concernant son application, N'utilisez PAS l'outil tant que vous n'aurez pas écrit à Porter-Cable et que nous ne vous aurons pas conseillé.

Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

SYMBOLE	DÉFINITION
V	volts
A	ampères
Hz	hertz
W	watt
kW	kilowatt
µF	microfarads
l	litres
kg	kilogramme
N/cm ²	newtons par centimètre carré
Pa	pascals
h	heures
min	minutes
s	secondes
	courant alternatif
3 	courant alternatif triphasé
3N 	courant alternatif triphasé avec neutre
	courant continu
n ₀	vitesse sans charge
	courant alternatif ou continu
	Construction Classe II
	construction résistante à l'éclaboussement
	construction étanche à l'eau
.../min	révolutions ou mouvement alternatif par minute

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR L'ÉLIMINATION DE LA PEINTURE

AVERTISSEMENT : On doit procéder extrêmement soigneusement en éliminant la peinture. Les éclats, les résidus et les vapeurs de peinture peuvent contenir du plomb qui est toxique. L'exposition fût-ce à de bas niveaux de plomb peut causer des lésions irréversibles au cerveau et au système nerveux ; les jeunes enfants et les foetus sont particulièrement vulnérables.

Avant de commencer à éliminer la peinture, vous devez déterminer si la peinture en question contient du plomb. Cette détermination peut être faite par votre département de santé local ou par un professionnel qui utilise un analyseur de peinture pour vérifier la teneur en plomb.

LA PEINTURE AU PLOMB NE DOIT ÊTRE ÉLIMINÉE QUE PAR UN PROFESSIONNEL.

Les personnes éliminant la peinture doivent suivre ces directives :

1. GARDEZ L'AIRE DE TRAVAIL BIEN VENTILÉE. Ouvrez les fenêtres et placez un ventilateur aspirant dans l'une d'elles. Assurez-vous que le ventilateur déplace l'air depuis l'intérieur vers l'extérieur.

2. ENLEVEZ OU COUVREZ les tapis, les moquettes, les meubles, les vêtements, les ustensiles de cuisson et les prises d'air.

3. PLACEZ DES JETÉES dans l'aire de travail pour ramasser tout éclat de peinture. Portez des vêtements protecteurs tels que des chemises de travail, des bleus de travail et des chapeaux.

4. TRAVAILLEZ DANS UNE PIÈCE À LA FOIS. L'ameublement doit être enlevé ou placé au centre de la pièce et couvert. Les aires de travail doivent être isolées du reste de l'habitation en scellant les portes à l'aide de jetées.

5. LES ENFANTS, LES FEMMES ENCEINTES OU POTENTIELLEMENT ENCEINTES et les mères qui allaitent ne doivent pas être présentes dans l'aire de travail tant que le travail n'est pas achevé et que le nettoyage n'est pas terminé.

6. PORTEZ UN RESPIRATEUR ANTIPOUSSIÈRE ou un masque respirateur à double filtre (poussière et gaz) qui a été approuvé par l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA), le National Institute of Safety and Health (NIOSH), ou le Bureau of Mines des États-Unis. On peut se procurer facilement ces masques et filtres remplaçables auprès des grandes quincailleries. Assurez-vous que le masque fait. Les barbes et le poil facial peuvent empêcher les masques de bien faire. Changez les filtres souvent. **LES MASQUES EN PAPIER À USAGE UNIQUE NE SONT PAS ADÉQUATS.**

7. GARDEZ LES ALIMENTS ET LES BOISSONS hors de l'aire de travail. Lavez-vous les mains, les bras et le visage, et rincez-vous la bouche avant de manger ou de boire. Ne fumez pas et ne mâchez pas de gomme ou de tabac dans l'aire de travail.

8. RAMASSEZ TOUTE LA PEINTURE ENLEVÉE et la poussière en passant un balai-éponge mouillé sur les planchers. Utilisez un chiffon mouillé pour nettoyer tous les murs, les seuils et toute autre surface où adhère la peinture ou la poussière. **NE BALAYEZ PAS, N'ÉPOUSSETEZ PAS À SEC ET NE PASSEZ PAS L'ASPIRATEUR.** Utilisez un détergent à haute teneur en phosphate ou de l'irisodium (TSP) pour laver les aires de travail.

9. À LA FIN DE CHAQUE SESSION DE TRAVAIL, mettez les éclats de peinture et les débris dans un double sac en plastique, fermez-le avec du ruban ou des attaches, et mettez au rebut adéquatement.

10. ENLEVEZ LES VÊTEMENTS PROTECTEURS et les chaussures de travail dans l'aire de travail pour éviter de transporter de la poussière dans le reste de l'habitation. Lavez les vêtements de travail séparément. Essayez les chaussures avec un chiffon mouillé qui est alors lavé avec les vêtements de travail. Lavez les cheveux et le corps soigneusement à l'eau savonneuse.

MOTEUR

Bon nombre d'outils Porter-Cable fonctionneront sur courant continu ou courant alternatif monophasé 25 à 60 cycles, et une tension qui se situe à plus ou moins 5 pour cent de celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Cependant, plusieurs modèles sont conçus uniquement pour le courant alternatif. Reportez-vous à la plaque signalétique de votre outil pour connaître les valeurs appropriées de tension et de courant.

MISE EN GARDE : Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant sur lequel la tension n'est pas dans les limites correctes. Ne faites pas fonctionner des outils marqués c.a. seulement sur le courant c.c. Ceci pourrait abîmer considérablement l'outil.

CHOIX DU CORDON DE RALLONGE

Si un cordon de rallonge est utilisé, assurez-vous que le conducteur est de taille suffisamment grande pour prévenir une chute excessive de tension et d'éventuels dommages au moteur. Un tableau des dimensions recommandées des cordons de rallonge se trouve ci-après. Ce tableau est basé sur une limitation de la chute de tension secteur à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150 % des ampères nominaux.

Si un cordon de rallonge doit être utilisé à l'extérieur, il doit être marqué du suffixe W-A suivant la désignation du type de cordon. Par exemple – SJTW-A pour indiquer qu'il est acceptable pour utilisation extérieure.

DIMENSIONS RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE
POUR UTILISATION AVEC DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS.

		Longueur du cordon en pieds									
		115V	25 pi.	50 pi.	100 pi.	150 pi.	200 pi.	250 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.
		230V	50 pi.	100 pi.	200 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.	600 pi.	800 pi.	1000 pi.
Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12	
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10	
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8	
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8	
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6	
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6	
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4	
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4	
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2	
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2	
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2	
18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2		

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

Les ponceuses à bande Porter-Cable sont conçues en vue de lisser les planches rugueuses, d'enlever les vieilles couches de peinture et de vernis, de finir la surface du bois, du métal, des plastiques et autres matériaux.

POSE ET DÉPOSE DE LA BANDE ABRASIVE

1. **MISE EN GARDE** : DÉBRANCHEZ LA PONCEUSE DE LA PRISE DE COURANT.
2. Posez la ponceuse sur son côté gauche, Fig. 1.
3. Tirer le levier (A) vers l'extérieur et vers le devant de la machine comme illustré. Ceci rétracte la poulie folle (B) et relâche la tension sur la bande abrasive.

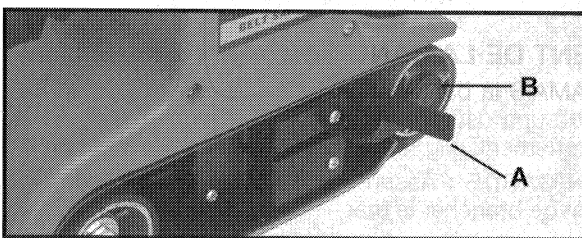


Fig. 1
37

4. L'ancienne bande peut maintenant être enlevée facilement.

5. Posez la nouvelle bande de manière à ce que la flèche, imprimée à l'intérieur de la bande, soit sur le dessus et soit dirigée VERS la poulie folle.

REMARQUE : Certaines bandes de ponçage sont bidirectionnelles. Aucune flèche ne sera imprimée sur ces bandes bidirectionnelles. Elles peuvent être posées de manière à se déplacer dans l'un ou l'autre sens.

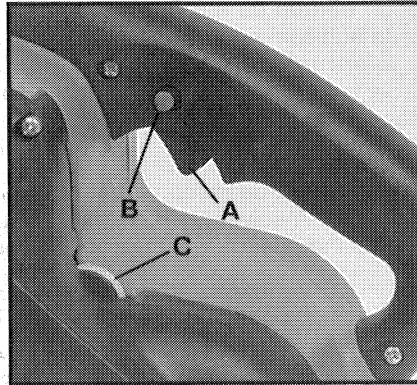


Fig. 2

6. Engagez la poulie avant en poussant le levier (A) vers l'arrière à sa position d'origine.

POUR METTRE EN MARCHÉ ET ARRÊTER LES PONCEUSES À BANDE

1. Assurez-vous que l'interrupteur est à l'arrêt et que la tension du circuit de puissance est la même que la tension indiquée sur la plaque signalétique de la ponceuse. Raccordez la machine au circuit de puissance.

2. Appuyez sur l'interrupteur à gâchette (A), Fig. 2, pour mettre le moteur en marche. Relâchez la gâchette pour arrêter le moteur.

3. **BOUTON DE BLOCAGE** – Le bouton de blocage (B) posé sur la machine a pour but de garder le moteur en marche tout en tenant l'interrupteur à gâchette à la position ON.

Pour bloquer l'interrupteur à gâchette à la position ON, appuyez sur la gâchette aussi loin que possible, enfoncez le bouton de blocage et relâchez la gâchette.

Pour débloquer le bouton de blocage, appuyez sur la gâchette et relâchez, en laissant le bouton de blocage revenir vers l'extérieur.

VITESSE VARIABLE – Modèle 352VS seulement

Le modèle 352VS possède une commande de vitesse variable. La vitesse de marche est réglable entre 850 SFM (pieds de surface par minute) et 1300 SFM.

La vitesse se règle en tournant la molette, (C) Fig. 2. La position No. 1 de la molette assure la vitesse de marche la plus lente (850 SFM) et la position No. 6 la plus rapide (1300 SFM). On peut modifier la vitesse pendant que le moteur tourne ou pendant qu'il est à l'arrêt.

ALIGNEMENT DE LA BANDE ABRASIVE

Ne laissez JAMAIS la bande abrasive frotter sur le châssis de la ponceuse. Ceci provoque une usure excessive de la ponceuse et de la bande. Pour prévenir ce frottement, alignez la bande de la manière suivante :

1. **MISE EN GARDE :** Assurez-vous que l'interrupteur à gâchette est à l'ARRÊT avant de brancher la machine.

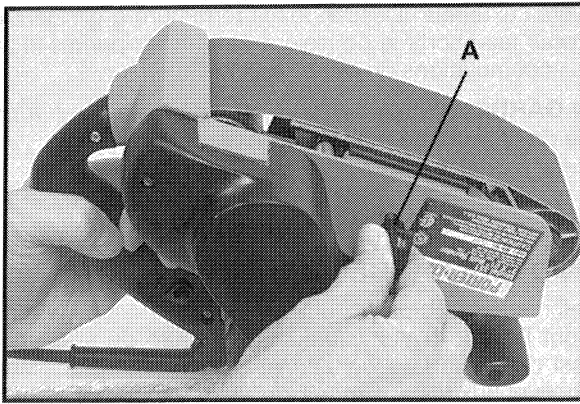


Fig. 3

2. Renversez la machine, en saisissant la poignée arrière de la main gauche de manière à ce que les deux derniers doigts reposent sur l'interrupteur à gâchette (Fig. 3).
3. Mettez le moteur en marche en appuyant sur la gâchette.
4. Tournez la vis (A) d'alignement de bande dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que le bord de la bande se déplace de niveau avec le bord extérieur de la poulie arrière recouverte de caoutchouc. Le bord de la bande fera saillie au-delà du bord de la poulie avant.
5. Mettez le moteur à l'ARRÊT et laissez la ponceuse S'ARRÊTER COMPLÈTEMENT avant de la poser.

FIXATION ET ENTRETIEN DU SAC À POUSSIÈRE

Modèle 352VS

Le sac à poussière est entièrement assemblé à l'usine. Fixez le sac à poussière à la ponceuse en poussant le tube du sac à poussière dans le logement d'aspiration de la ponceuse (voir Fig. 4).

En vue d'un fonctionnement des plus efficaces, videz le sac à poussière lorsqu'il n'est pas rempli à plus de la moitié. Pour retirer, saisissez le tube du sac à poussière là où il pénètre dans le logement d'aspiration et tirez-le

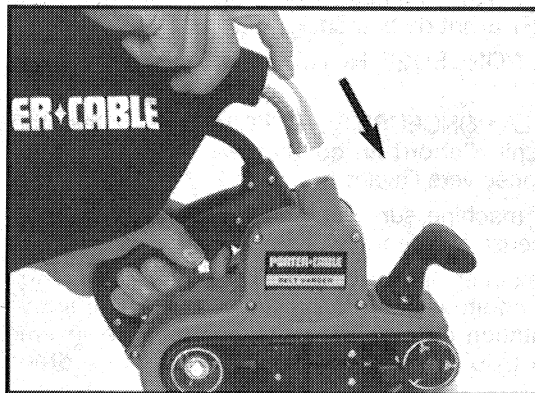


Fig. 4

directement vers l'extérieur. Descendez la fermeture à glissière à l'arrière du sac et agitez pour faire sortir la poussière. Retournez parfois le sac à l'envers et brossez les accumulations de poussière de l'intérieur.

MISE EN GARDE: N'utilisez pas la ponceuse sans sac à poussière ou flexible de collecte de poussière en place.

FONCTIONNEMENT

SÉLECTION D'UNE BANDE ABRASIVE

Les principales matières abrasives utilisées sur les bandes pour le ponçage à la machine sont l'oxyde d'aluminium et le carbure de silicium. La première n'est pas aussi dure que la seconde, mais elle est plus résistante et mieux adaptée aux bois et aux métaux mous (non ferreux). Le carbure de silicium est extrêmement dur et il est mieux adapté au travail sur la surface de la pierre, du marbre et du verre.

Les abrasifs sont classés comme étant à revêtement ouvert (espacé) ou à revêtement fermé, ce qui signifie que les particules abrasives sont éloignées ou rapprochées. Les revêtements fermés assurent une action de coupe rapide et dure pour les bois durs et les métaux denses tandis que les revêtements ouverts sont mieux adaptés aux matériaux mous et aux surfaces peintes.

Pour obtenir le meilleur fini, commencez par une qualité « GROSSIÈRE » d'abrasif et passez aux qualités « MOYENNE » et « FINE » à mesure que progresse le travail.

Un vaste éventail de bandes de ponçage PORTER-CABLE disponibles est indiqué à la fin du manuel. Nous vous recommandons de garder un assortiment complet à la portée de la main de manière à toujours avoir la bande correcte pour toute tâche à exécuter.

PONÇAGE GÉNÉRAL

1. **MISE EN GARDE :** FIXEZ SOLIDEMENT L'OUVRAGE et maintenez une PRISE FERME sur la ponceuse. La friction entre la bande de ponçage et l'ouvrage tentera de déplacer l'ouvrage vers l'arrière et la ponceuse vers l'avant.
2. **MISE EN GARDE :** Assurez-vous TOUJOURS que l'interrupteur est en position d'ARRÊT avant de brancher la ponceuse.
3. TENEZ LA PONCEUSE HORS de l'ouvrage et mettez le moteur en marche.
4. ABAISSEZ LA PONCEUSE SUR L'OUVRAGE, en laissant la partie arrière de la bande venir d'abord en contact. Mettez la machine à niveau alors qu'elle est déplacée vers l'avant.
5. GUIDEZ la machine sur l'ouvrage en courses qui se chevauchent, en laissant la ponceuse faire le travail.
6. ÉVITEZ d'exercer une pression excessive en ponçant. Le poids de la machine suffit habituellement à l'obtention d'un fini lisse et rapide. Une légère augmentation de pression peut accélérer l'enlèvement de matière, tandis qu'une trop grande pression ralentira le moteur et diminuera l'enlèvement.

7. TRAVAILLEZ D'AVANT-ARRIÈRE sur une section relativement large afin d'obtenir une surface uniforme.
8. NE laissez PAS la machine s'incliner sinon le bord de la bande fera une coupe profonde dans la surface.
9. NE FAITES PAS DE PAUSES à un endroit précis durant l'opération de ponçage parce que la bande enlèvera rapidement la matière, rendant ainsi la surface inégale.
10. LEVEZ LA PONCEUSE DE L'OUVRAGE AVANT DE METTRE LE MOTEUR À L'ARRÊT.
11. Assurez-vous TOUJOURS que le moteur est arrêté complètement avant de poser la ponceuse.

PONÇAGE RAPIDE SUR UN OUVRAGE RUGUEUX

Pour lisser rapidement une surface rugueuse, utilisez une bande abrasive à

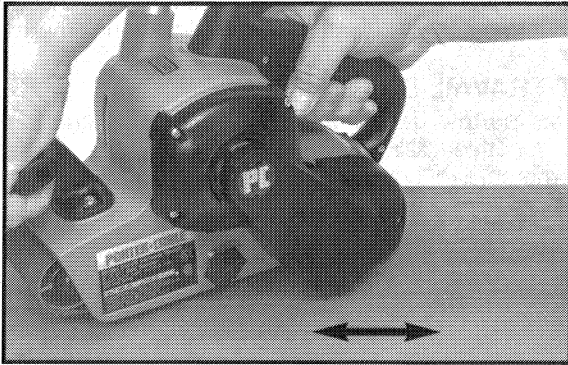


Fig. 5

particules abrasives grossières. La bande étant positionnée en diagonale à travers le grain, déplacez la ponceuse dans le sens du grain, comme illustré à la Fig. 5. Faites bien chevaucher les courses et couvrez toute la surface, en travaillant depuis les deux côtés de la planche. En d'autres termes, une fois avec la ponceuse à angle vers la gauche et une fois à angle vers la droite. Lissez la surface en guidant la ponceuse d'avant-arrière avec le grain. Changez la bande à des particules abrasives moyennes et suivez la même procédure. Finissez en passant soigneusement par-dessus le grain en longueur. Passez à des particules abrasives fines et déplacez la ponceuse d'avant-arrière avec le grain. Finissez toujours votre travail en ponçant avec le grain.

ENLÈVEMENT DES VIEILLES COUCHES DE PEINTURE ET DE VERNIS

MISE EN GARDE : Lisez et suivez la section CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR L'ENLÈVEMENT DE LA PEINTURE de ce manuel.

Votre ponceuse constitue un excellent outil pour enlever les vieilles couches de peinture et de vernis des surfaces plates. Deux problèmes sont souvent associés à ce travail. L'un est le chargement de l'abrasif avec la matière enlevée, et l'autre est la surchauffe de la peinture ou du vernis en travaillant trop longtemps à un endroit. Utilisez une bande abrasive à revêtement ouvert

à particules abrasives grossières et une action à course unique pour surmonter le problème de charge. Abaissez la ponceuse à l'extrémité éloignée de l'ouvrage et tirez vers l'arrière. Levez la machine et procédez de même à un endroit différent. La surchauffe peut être évitée en utilisant une course relativement rapide et en passant ensuite à une autre section. On peut insérer un morceau de feutre d'environ 1/4 po d'épaisseur sous la semelle pour un ponçage localisé rapide et pour travailler sur les parties tenaces de la peinture et du vernis.

MÉTHODES SPÉCIALES DE PONÇAGE

La course de ponçage est habituellement d'avant-arrière. Cependant, certains matériaux et certains types d'opérations nécessitent une technique différente. Dans le ponçage grossier, utilisez la machine à angle. Dans le ponçage localisé, utilisez la machine avec uniquement la poulie avant en contact avec la surface. Cette technique est particulièrement nécessaire pour enlever l'excédent de colle des joints de bois. Sur les métaux, l'ardoise, le marbre ou les matières plastiques, comme on n'a pas à se préoccuper de grain, le ponçage peut être effectué dans des directions différentes.

PORTES ET TRAVAIL DE FRAISAGE

En ponçant des portes, des châssis d'armoire, des châssis, des contre-fenêtres et des fenêtres treillisées, il faut veiller à éviter de travailler à travers le grain où un membre rencontre un autre. Remarquez que le bord droit de la bande est visible sur votre ponceuse et vous devriez l'observer attentivement au fur et à mesure que progresse le travail. Procédez soigneusement le long du bord là où le rail rencontre le montant de porte. Si le joint est légèrement inégal, utilisez un abrasif fin et une pression de ponçage très légère pour lisser avant d'effectuer les passes de finissage.

Pour le travail de longue haleine sur les murs ou autres surfaces verticales, la ponceuse peut être contrebalancée avec une longueur de cordon de châssis, deux petites poulies, un cadre en bois léger et un poids égal ou légèrement inférieur au poids de la ponceuse. Le cadre consiste en deux pièces appuyées contre le mur avec une troisième pièce clouée à travers leurs extrémités supérieures. Les deux poulies sont positionnées de manière à ce que le poids à une extrémité du cordon soit hors du chemin, mais équilibre la ponceuse fixée à l'autre extrémité. En commençant le travail vertical, mettez la ponceuse à angle de manière à pouvoir voir la bande venir en contact avec l'ouvrage. À mesure que la bande vient en contact, mettez la machine à niveau et dirigez la course à l'écart et vers la gauche. Ce mouvement compensera toute tendance à couper lourdement dans l'ouvrage au début de la course.

BONNE TECHNIQUE DE PONÇAGE

Il est très important de bien maîtriser votre ponceuse et d'avoir une connaissance intime de son fonctionnement afin d'obtenir de bons résultats avec un minimum de travail. Vous apprendrez rapidement la façon d'entamer la course avec un mouvement de balayage qui produira les meilleurs résultats. Utilisez une course uniforme et longue sans pression supplémentaire sur la machine. Faites chevaucher chaque course et variez la longueur du mouvement de manière à obtenir des résultats uniformes sur toute la surface. Levez toujours la ponceuse de l'ouvrage avant de mettre le moteur en marche et à l'arrêt. PROCÉDEZ SOIGNEUSEMENT EN

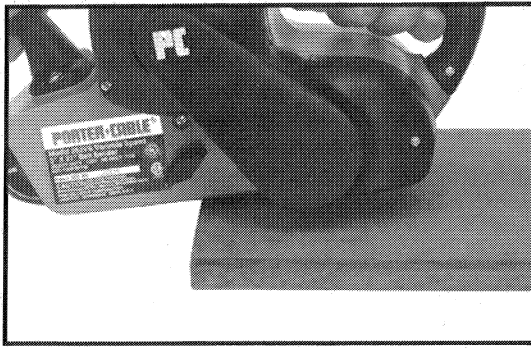


Fig. 6

AVANÇANT VERS LA FIN D'UNE PLANCHE AFIN DE NE PAS LAISSER LE DEVANT DE LA MACHINE TOMBER, comme illustré à la Fig. 6. Ceci aura pour effet d'arrondir le bord. Gardez la ponceuse à plat sur la surface de travail.

Votre ponceuse exécutera un travail parfait pour vous si vous suivez ces quelques suggestions. Elle travaille très rapidement et peut accomplir un travail soigné en une fraction du temps requis par le ponçage manuel. Ne faites pas le travail à la hâte. Donnez à chaque surface un ponçage minutieux avec chaque type d'abrasif avant de passer à des particules abrasives plus fines. Utilisez toujours la matière abrasive et la dimension de particules abrasives recommandées pour le travail à exécuter.

PONÇAGE DES MÉTAUX

Les ponceuses à bande peuvent être utilisées pour poncer les surfaces métalliques afin d'obtenir un fini satiné à grain. Des patins spéciaux en graphite sont offerts en remplacement de la semelle en acier sur la partie inférieure de votre ponceuse. La douceur de ces patins aide à fondre et uniformiser le grain pendant que vous passez la ponceuse sur la surface. (Reportez-vous aux accessoires énumérés à la fin de ce manuel pour connaître les numéros de catalogue de ces patins.) Le patin de 3 po de large est la longueur appropriée pour les ponceuses ayant recours à une bande de 3 po x 24 po, et le patin de 4 po de large est la longueur appropriée pour les ponceuses ayant recours à une bande de 4 po x 24 po. Pour les ponceuses utilisant des longueurs plus courtes de courroie, coupez le patin avec des ciseaux de manière à ce qu'il soit de la même longueur que la semelle en acier sur la partie inférieure de la ponceuse. Pour assembler, retirez les vis et la barre de serrage retenant la semelle en acier. Remplacez la semelle en acier par le patin en graphite et réassemblez.

ENTRETIEN

GARDEZ L'OUTIL EN BON ÉTAT DE PROPRIÉTÉ

Soufflez périodiquement tous les passages d'air à l'aide d'air comprimé sec.

Enlevez l'accumulation de saleté résultant du travail avec des bois verts ou résineux. **TOUTES LES PIÈCES EN PLASTIQUE DOIVENT ÊTRE NETTOYÉES AVEC UN CHIFFON DOUX. N'UTILISEZ JAMAIS DE SOLVANTS EN NETTOYANT LES PIÈCES EN PLASTIQUE.**

MISE EN GARDE : Portez des lunettes de sécurité en utilisant de l'air comprimé.

LUBRIFICATION

Cet outil a été lubrifié avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de la machine dans des conditions normales de service. Aucune lubrification ultérieure n'est nécessaire.

INSPECTION DES BALAIS

Après environ 100 heures d'utilisation, portez ou envoyez votre outil à votre Centre de service Porter-Cable agréé le plus proche pour un nettoyage et une inspection soignés ; remplacement éventuel des pièces usées ; relubrification éventuelle à l'aide de lubrifiant frais ; réassemblage avec de nouveaux balais ; et essais de performance.

Toute perte de puissance avant la vérification d'entretien susmentionnée peut indiquer la nécessité d'un entretien immédiat de votre outil. **NE CONTINUEZ PAS À UTILISER L'OUTIL DANS CES CONDITIONS.** Si une tension de service appropriée est présente, rapportez l'outil au centre de service pour service immédiat.

PROTECTEUR DE BÂTI

La barre protectrice de bâti est faite d'acier trempé. Elle est située à gauche et à l'arrière de la poulie folle, et elle est fixée au bâti. Cette barre protège le bâti de la machine lors de l'alignement de la bande abrasive. Ajustez toujours la bande de manière à ce qu'elle se déplace uniformément à travers (sans frotter) la barre protectrice. Lorsque cette barre devient usée et inégale, remplacez-la par une nouvelle (disponible auprès de votre Centre de service Porter-Cable).

POULIE D'ENTRAÎNEMENT

La poulie d'entraînement recouverte de caoutchouc à l'arrière de la machine est bombée ou effilée depuis le centre vers un côté ou l'autre de manière à ce que la bande abrasive avance centrée et en ligne avec la poulie folle à l'avant de la machine. Après une utilisation considérable, le bombement disparaîtra et la bande commencera à se déplacer vers le côté de la poulie et couper dans le bâti ou le bloc de guidage. Lorsque le bombement s'est réduit dans cette mesure, faites remplacer la poulie d'entraînement par votre Centre de service Porter-Cable agréé. Cette action peut être vérifiée chaque fois que la bande abrasive est remplacée et alignée. Une fois la bande alignée sur la poulie avant, observez-la pendant quelques secondes pour vous assurer qu'elle avance centrée et qu'elle reste en place sur la poulie arrière. Évitez de mettre de l'huile et de la graisse sur le couvercle en caoutchouc, ce qui provoquerait une défaillance.

DÉFAUT DE MISE EN MARCHÉ

Si votre outil ne se met pas en marche, assurez-vous que les broches de la fiche du cordon établissent un bon contact dans la prise. Vérifiez également s'il y a des fusibles grillés ou des disjoncteurs déclenchés dans le circuit.

SERVICE ET RÉPARATIONS

Tous les outils de qualité finissent par nécessiter un entretien ou un remplacement de pièces qui s'usent dans des conditions normales d'utilisation. Ces opérations, y compris l'inspection et le remplacement des balais, doivent être effectuées UNIQUEMENT par un CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE AGRÉÉ ou un CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE. Toutes les réparations effectuées par ces centres sont garanties entièrement contre les vices de matériaux et d'exécution. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées ou entreprises par une personne autre que ces centres.

Si vous avez des questions au sujet de votre outil, n'hésitez pas à nous écrire à quelque moment que ce soit. Dans toutes vos communications, veuillez mentionner toutes les informations apparaissant sur la plaque signalétique de votre outil (numéro de modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESSOIRES

Cet outil a fait l'objet de vérifications à l'aide des accessoires suivants. Pour un fonctionnement sûr, il est recommandé de n'utiliser que ces accessoires avec votre produit.

AVERTISSEMENT : Étant donné que des accessoires autres que ceux indiqués n'ont pas été essayés avec ce produit, l'utilisation de ces accessoires pourrait être dangereuse.

No. 39334 – Ensemble de sac à poussière pour modèle 352VS

No. 39331 – Sac à poussière seulement pour modèle 352VS

No. 44360 – Étui de transport, métal

No. 891582 – Étui de transport, plastique

Patin en graphite pour ponceuse à bande – Réduit la friction en vue d'une moins grande accumulation de chaleur. Assure une durée prolongée de la bande et un ponçage plus en douceur pour les bois durs, les métaux, la maçonnerie, la pierre et autres matériaux. S'utilise en remplacement de la semelle en acier.

No. 48118 – 3 po de large

Nettoyants de bande

(disponibles auprès des Centres de service Porter-Cable)

No. 48115 – 1½ po x 1½ po x 8 po

No. 48116 – 2 po x 2 po x 12 po

BANDES VIOLETTES DE PREMIÈRE QUALITÉ

Faites de céramique d'oxyde d'aluminium, une technologie minérale révolutionnaire qui dépasse de beaucoup la durée de ponçage de presque tous les autres minéraux généralement utilisés. Une nouvelle épissure bout à bout diagonale rend ces bandes ultra-lisses (en éliminant la bosse d'épissure) ainsi que bidirectionnelles. Lorsqu'un côté est chargé, il vous suffit d'inverser la bande et vous avez un nouveau tranchant propre. Deux à trois fois plus robustes que l'oxyde d'aluminium, ce sont les bandes de choix pour des résultats finis supérieurs et une durée prolongée.

No. de Cat.	Qté./Emb.	Taille	Grain
71 302 05 05	5	3 x 24	50
71 302 06 05	5	3 x 24	60
71 302 08 05	5	3 x 24	80
71 302 10 05	5	3 x 24	100
71 302 12 05	5	3 x 24	120
71 302 15 05	5	3 x 24	150

BANDES EN OXYDE D'ALUMINIUM

Faites d'oxyde d'aluminium, un minéral synthétique extrêmement dur et robuste, résistant à l'usure, idéal pour le travail du bois et les applications de travail des métaux. Une nouvelle épissure bout à bout diagonale rend ces bandes ultra-lisses (en éliminant la bosse d'épissure) ainsi que bidirectionnelles. Lorsqu'un côté est chargé, il vous suffit d'inverser la bande et vous avez un nouveau tranchant propre.

No. de Cat.	Qté./Emb.	Taille	Grain
71 300 03 10	10	3 x 24	36
71 300 04 10	10	3 x 24	40
71 300 05 10	10	3 x 24	50
71 300 06 10	10	3 x 24	60
71 300 08 10	10	3 x 24	80
71 300 10 10	10	3 x 24	100
71 300 12 10	10	3 x 24	120

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, P. O. Box 2468, Jackson, Tennessee 38302-2468; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autres droits légaux selon les provinces.

PORTER-CABLE SERVICE CENTERS (CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE) (CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE)

Parts and Repair Service for Porter-Cable Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Sigüientes Centros de Porter-Cable)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA Tempe 85282 (Phoenix) 2400 West Southern Avenue Suite 105 Phone: (602) 437-1200 Fax: (602) 437-2200	GEORGIA Forest Park 30297 (Atlanta) 5442 Frontage Road, Suite 112 Phone: (404) 608-0006 Fax: (404) 608-1123	MINNESOTA Minneapolis 55429 4315 68th Avenue North Phone: (612) 561-9080 Fax: (612) 561-0653	Cleveland 44125 8001 Sweet Valley Drive Unit #19 Phone: (216) 447-9030 Fax: (216) 447-3097
CALIFORNIA Ontario 91761 (Los Angeles) 3949A East Guasti Road Phone: (909) 390-5555 Fax: (909) 390-5554 San Leandro 94577 (Oakland) 3039 Teagarden Street Phone: (510) 357-9762 Fax: (510) 357-7939	ILLINOIS Addison 60101 (Chicago) 311 Laura Drive Phone: (630) 628-6100 Fax: (630) 628-0023 Woodridge 60517 (Chicago) 2033 West 75th Street Phone: (630) 910-9200 Fax: (630) 910-0360	MISSOURI North Kansas City 64116 1141 Swift Avenue P.O. Box 12393 Phone: (816) 221-2070 Fax: (816) 221-2897 St. Louis 63119 7574 Watson Road Phone: (314) 968-8950 Fax: (314) 968-2790	PENNSYLVANIA Willow Grove 19090 520 North York Road Phone: (215) 658-1430 Fax: (215) 658-1433
COLORADO Denver 80216 5855 Stapleton Drive North Suite A-140 Phone: (303) 370-6909 Fax: (303) 370-6969	MARYLAND Elkridge 21075 (Baltimore) 7397-102 Washington Blvd. Phone: (410) 799-9394 Fax: (410) 799-9398	NEW YORK Flushing 11365-1595 (N.Y.C.) 175-25 Horace Harding Expwy. Phone: (718) 225-2040 Fax: (718) 423-9619	TENNESSEE Nashville 37214 2262 Lebanon Pike Phone: (615) 882-0320 Fax: (615) 882-0051
FLORIDA Davie 33314 (Miami) 4343 South State Rd. 7 (441) Unit #107 Phone: (954) 321-6635 Fax: (954) 321-6636 Tampa 33609 4538 W. Kennedy Boulevard Phone: (813) 877-9585 Fax: (813) 289-7948	MASSACHUSETTS Braintree 02185 (Boston) 719 Granite Street Phone: (781) 848-9810 Fax: (781) 848-6759 Franklin 02038 (Boston) Franklin Industrial Park 101E Constitution Blvd. Phone: (508) 520-8802 Fax: (508) 528-8089	NORTH CAROLINA Charlotte 28209 4303-B South Boulevard Phone: (704) 525-4410 Fax: (704) 525-0618	TEXAS Dallas 75220 10720 N. Stemmons Freeway Phone: (214) 353-2996 Fax: (214) 350-3943 Houston 77055 West 10 Business Center 1008 Wirt Road, Suite 120 Phone: (713) 682-0334 Fax: (713) 682-4867
	MICHIGAN Troy 48063 (Detroit) 1355 Combermere Phone: (248) 597-5000 Fax: (248) 597-5004	OHIO Columbus 43214 4560 Indianola Avenue Phone: (614) 263-0929 Fax: (614) 263-1238	WASHINGTON Renton 98055 (Seattle) 268 Southwest 43rd Street Phone: (425) 251-6680 Fax: (425) 251-9337

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **901-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable products should be obtained by contacting any Porter-Cable Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **901-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **901-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable le plus proche.

DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA Bay 6, 2520-23rd St. N.E. Calgary, Alberta T2E 8L2 Phone: (403) 735-6166 Fax: (403) 735-6144	MANITOBA 1699 Dublin Avenue Winnipeg, Manitoba R3H 0H2 Phone: (204) 633-9259 Fax: (204) 632-1976	QUÉBEC 1515 ave. St-Jean Baptiste, Québec, Québec G2E 5E2 Phone: (418) 877-7112 Fax: (418) 877-7123
BRITISH COLUMBIA 8520 Baxter Place Burnaby, B.C. V5A 4T8 Phone: (604) 420-0102 Fax: (604) 420-3522	ONTARIO 644 Imperial Road Guelph, Ontario N1H 6M7 Phone: (519) 836-2840 Fax: (519) 767-4131	1447, Begin St-Laurent, (Montréal), Québec H4R 1V8 Phone: (514) 336-8772 Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE Corporation (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabricant de la PORTER-CABLE Corporation): BAMMER®, INNOVATION THAT WORKS®, JETSTREAM®, LASERLOC®, OMNIGIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®, QUICKSAND®, SANDTRAP®, SAW BOSS®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR-EASE®, THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, WHISPER SERIES®, DURATRONIC™, FLEX™, FRAME SAW™, MICRO-SET™, MORTEN™, NETWORK™, RIPTIDE™, TRU-MATCH™, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

Printed in U.S.A.